

All information is required to be provided unless indicated as optional. (Se requiere toda la información, a menos que haya alguna indicación que no es obligatoria.)

APPLICATION FOR A PLACE ON THE _____ PARTY GENERAL PRIMARY BALLOT
(APLICACION PARA UN LUGAR EN LA BOLETA DE LA PRIMARIA GENERAL DEL PARTIDO _____)

TO: State/County Chair (A: Nombre o Título del Propio Oficial del Partido)

I request that my name be placed on the above-named official primary ballot as a candidate for nomination to the office indicated below.

(Solicito que mi nombre esté puesto en la arriba nombrada boleta oficial de esta primaria como candidato para la nominación al puesto oficial indicado abajo.)

OFFICE SOUGHT (PUESTO OFICIAL SOLICITADO) Include any place number or other distinguishing number. (Incluya cualquier número de lugar u otro número que hace el puesto oficial diferente a otros.)		INDICATE FULL OR UNEXPIRED TERM (INDIQUE SI EL TERMINO DEL PUESTO OFICIAL ES TERMINO COMPLETO O NO COMPLETADO)							
FULL NAME (First, Middle, Last) (NOMBRE COMPLETO) (Nombre de Pila, Segundo Nombre, Apellido)		PRINT NAME AS YOU WANT IT TO APPEAR ON THE BALLOT (ESCRIBA SU NOMBRE COMO DESEA QUE APAREZCA SOBRE LA BOLETA)							
PERMANENT RESIDENCE ADDRESS Street address and apartment number. If none, describe location of residence (do not include P.O. Box or Rural Rt.) (DIRECCION DE RESIDENCIA PERMANENTE: Calle y Número de Departamento; si no tiene, describa la localidad de su residencia. No incluya su caja postal o ruta rural.) CITY, STATE (CIUDAD), (ESTADO) ZIP (ZONA POSTAL)		MAILING ADDRESS (If different from residence address) (DIRECCION POSTAL (Si es diferente a su dirección de residencia)) CITY, STATE (CIUDAD), (ESTADO) ZIP (ZONA POSTAL)							
OCCUPATION (EMPLEO)	DATE OF BIRTH (FECHA DE NACIMIENTO)	COUNTY OF RESIDENCE (CONDADO DE RESIDENCIA)	ZIP (ZONA POSTAL)						
TELEPHONE NUMBER (Include area code) (Optional) (NUMERO DE TELEFONO—Incluya el código de la área) (Facultativo) OFFICE: (DE SU OFICINA:) HOME: (DE SU DOMICILIO:)		Length of Continuous Residence as of Date Application Sworn (Tiempo en que ha Residido en un Solo Lugar en la Fecha en que Prestó Juramento Sobre la Solicitud) <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">IN STATE (EN EL ESTADO)</th> <th style="width: 25%;">IN COUNTY (EN EL CONDADO)</th> <th style="width: 25%;">IN DISTRICT OR PRECINCT (EN EL DISTRITO O PRECINTO)</th> </tr> <tr> <td align="center"> ____ yr(s) ____ mos (año(s) (mes(es)) </td> <td align="center"> ____ yr(s) ____ mos (año(s) (mes(es)) </td> <td align="center"> ____ yr(s) ____ mos (año(s) (mes(es)) </td> </tr> </table>		IN STATE (EN EL ESTADO)	IN COUNTY (EN EL CONDADO)	IN DISTRICT OR PRECINCT (EN EL DISTRITO O PRECINTO)	____ yr(s) ____ mos (año(s) (mes(es))	____ yr(s) ____ mos (año(s) (mes(es))	____ yr(s) ____ mos (año(s) (mes(es))
IN STATE (EN EL ESTADO)	IN COUNTY (EN EL CONDADO)	IN DISTRICT OR PRECINCT (EN EL DISTRITO O PRECINTO)							
____ yr(s) ____ mos (año(s) (mes(es))	____ yr(s) ____ mos (año(s) (mes(es))	____ yr(s) ____ mos (año(s) (mes(es))							
Before me, the undersigned authority, on this day personally appeared _____, who being by me here and now duly sworn, upon oath says: "I, _____, of _____ County, Texas, being a candidate for the office of _____, swear that I will support and defend the Constitution and laws of the United States and of the State of Texas. I am a citizen of the United States eligible to hold such office under the Constitution and laws of this state. I have not been declared mentally incompetent as determined by final judgment of a court, nor have I been finally convicted of a felony for which I have not been pardoned or had my full rights of citizenship restored by other official action. I am aware of the nepotism law, Chapter 573, Government Code.									
If using a nickname as part of your name to appear on the ballot, you are also signing and swearing to the following statements: I further swear that my nickname does not constitute a slogan nor does it indicate a political, economic, social, or religious view or affiliation. I have been commonly known by this nickname for at least three years prior to this election.									
I further swear that the foregoing statements included in my application are in all things true and correct." (Ante mí, la abajo firmado autoridad, apareció en persona la persona nombrada quien habiendo aquí y ahora prestado juramento debido, bajo juramento dice: "Yo, _____, del condado de _____, Texas, siendo candidato para el puesto oficial de _____ solemnemente juro que apoyaré y defenderé la Constitución y las leyes de los Estados Unidos y del Estado de Texas. Soy ciudadano de los Estados Unidos elegible para ocupar tal puesto oficial bajo la Constitución y las leyes de este Estado. No he sido declarado incapacitado de la mente como determinado por la decisión final de una corte, ni he sido probado culpable finalmente de una felonía por la cual no he sido perdonado o por la cual no se me han restituido enteramente mis derechos de ciudadanía por medio de otra acción oficial. Yo tengo conocimiento de la ley sobre el nepotismo según el capítulo 573 de Código Gobierno.									
Para poder incluir un apodo como parte de su nombre completo el la papeleta, Ud.debera firmar la siguiente constancia: Ademas, juro que se me ha conocido por este apodo por mas de tres años. Ademas, juro que el apodo no es un lema politico ni una indicacion de mis creencias o afiliaciones politicas, economicas sociales o religiosas.									
Además juro que las precedentes declaraciones que incluyo en mi solicitud son verdaderas y están correctas en todos sentidos.")									
X SIGNATURE OF CANDIDATE (FIRMA DEL CANDIDATO)									
Sworn to and subscribed before me at _____, this the _____ day of _____, 19 _____. (Jurado y suscrito ante mí en _____, este día _____ de _____, 19 _____.)									
_____ Signature of Officer administering oath ¹ (Firma del oficial administrando el juramento)		_____ Title of Officer administering oath (Título del oficial administrando el juramento)							
SEAL (SELLO)									

TO BE COMPLETED BY CHAIRMAN:

THIS APPLICATION IS ACCOMPANIED BY THE REQUIRED FILING FEE, PAID BY CASH _____, CHECK _____, MONEY ORDER _____, CASHIERS CHECK _____, OR A PETITION IN LIEU OF FILING FEE _____. (INCLUYO LA CANTIDAD TOTAL DEL PAGO REQUERIDO PARA REGISTRARSE COMO CANDIDATO, PAGADO POR CHEQUE _____, DINERO DE CONTADO _____, LIBRANZA POSTAL _____, CHEQUE CAJERO _____, O UNA PETICION EN VEZ DEL PAGO REQUERIDO PARA REGISTRARSE COMO CANDIDATO _____.)

This document and \$ _____ filing fee or a nominating petition of _____ pages received.

Date

Signature of chair

INSTRUCTIONS (INSTRUCCIONES)

An application to have the name of a candidate other than a candidate for the office of precinct chair placed on the ballot for any election may not be filed earlier than December 3, before the primary election. An application to have the name of a candidate for the office of precinct chair placed on the ballot may not be filed earlier than October 4. An application filed before that day is void. The filing deadline is January 2, of the general election year, at 6 p.m. Tex. Elec. Code Ann. §172.023 (Vernon Supp. 1997).

(Una aplicación para que el nombre de un candidato no siendo candidato para el puesto oficial de presidente del precinto aparezca en la boleta para cualquier elección no deberá registrarse antes de el 3 de diciembre de antes de la elección primaria. Una aplicación para que el nombre de un candidato para el puesto oficial de presidente de precinto aparezca en la boleta no podrá registrarse antes de el 4 de octubre . Una aplicación registrada antes de ese día se declarará inválida. El último día es le 2 de enero del año de la elección general a las 6 de la tarde. Tex. Elec. Code Ann. §172.023 (Vernon Supp. 1997).)

If the deadline for filing falls on a Saturday, Sunday, or legal state holiday, the deadline is extended to the next regular business day.

(Si el último día para registrarse sea el sado, el domingo, o un día oficial de vacación estatal, se extienda la registración al día siguiente de negocio regular.)

The application shall be filed with the state chair for all statewide offices and all district offices which are filled by the choice of voters residing in more than one county. The application shall be filed with the county chair for all county and precinct offices and all district offices which are filled by the choice of voters residing in only one county or part of one county. The application may also be filed with the secretary of the county executive committee if there is one. Tex. Elec. Code Ann. §172.022 (Vernon 1986).

(En el caso de todos puestos oficiales representando todo el Estado y todos puestos oficiales del distrito que se ocupan por la selección de votantes que residen en más de un condado, la aplicación se registrará con el presidente del Estado. En el caso de todos puestos oficiales del condado y del precinto que se ocupan por la selección de votantes que residen en solamente un condado o parte de un condado, la aplicación se registrará con el presidente del condado. La solicitud también podrá presentarse al secretario del comité ejecutivo del condado, si aplicable. Tex. Elec. Code Ann. §172.022 (Vernon 1986).)

FOOTNOTE

¹All oaths, affidavits, or affirmations made within this State may be administered and a certificate of the fact given by a judge, clerk, or commissioner of any court of record; a notary public; a justice of the peace; the Secretary of State of Texas.

NOTA AL PIE DE LA PAGINA

¹Todos juramentos, testimonios o afirmaciones hechas dentro de este Estado se podrán administrar y se podrá dar un certificado del hecho por un juez, escribano, o comisionado de alguna corte de registro; un notario público; un juez de paz; el Secretario del Estado de Texas.

FILING FEE SCHEDULE *(LISTA DE CUOTAS DE REGISTRO)*

United States Senator <i>(Senador de los Estados Unidos)</i>	\$4,000
All other statewide offices <i>(Todos los otros puestos oficiales representando todo el Estado)</i>	\$3,000
United States Representative <i>(Representante de los Estados Unidos)</i>	\$2,500
State Senator <i>(Senador del Estado)</i>	\$1,000
State Representative <i>(Representante del Estado)</i>	\$600
Member, State Board of Education <i>(Miembro, Junta de Educación Estatal)</i>	\$250
Chief Justice or Justice, Court of Appeals (except as provided below) <i>(Juez Presidente o Juez, Corte de Apelación (excepto como provisto abajo))</i>	\$1,500
Chief Justice or Justice of a Court of Appeals that serves a Court of Appeals District in which a county with a population of more than 850,000 is wholly or partly situated <i>(Juez presidente o juez de una corte de apelación que sirve un distrito corte de apelación en el cual esté situado completa o parcialmente un condado con una población de más 850,000 habitantes)</i>	\$2,000
District Judge or Judge specified by Sec. 52.092(d) for which this schedule does not otherwise prescribe a fee <i>(Juez de Distrito o Juez mencionado específicamente por la Sec. 52.092(d) por el cual esta lista no prescribe de otro modo una gratificación)</i>	\$1,200
District or Criminal District Judge of a court in a judicial district wholly contained in a county with a population of more than 850,000 <i>(Juez de Distrito o Juez de Distrito Criminal de una corte en un distrito judicial situado completamente en un condado con una población de mas de 850,000 habitantes)</i>	\$2,000
Judge of a Statutory Court (except as provided below) <i>(Juez de una Corte de Condado Estatutaria (excepto como provisto abajo))</i>	\$1,200
Judge of a Statutory County Court in a county with a population of more than 850,000 <i>(Juez de una corte de condado estatutarito en un condado con una población de más de 850,000 habitantes)</i>	\$2,000
District Attorney or Criminal District Attorney or County Attorney performing the duties of a District Attorney <i>(Fiscal de Distrito o Fiscal de Distrito Criminal o Procurador del Condado que cumple con las mismas obligaciones de un fiscal del distrito)</i>	\$1,000
County Judge and County Commissioner <i>(Juez de Condado o Comisionado del Condado)</i>	
County of 200,000 or more population <i>(Un condado con una población de 200,000 habitantes o más)</i>	\$1,000
County of under 200,000 population <i>(Un condado con una población de menos de 200,000 habitantes)</i>	\$600
Justice of the Peace or Constable <i>(Juez de Paz o Condestable)</i>	
County of 200,000 or more population <i>(Un condado con una población de 200,000 habitantes o más)</i>	\$800
County of under 200,000 population <i>(Un condado con una población de menos de 200,000 habitantes)</i>	\$300
County Surveyor, Public Weigher or Inspector of Hides and Animals <i>(Agrimensor del Condado, Pesador Público o Inspector de Pielés y Animales)</i>	\$50
All County offices not otherwise listed <i>(Todos los puestos oficiales del condado que no se han mencionado)</i>	\$600

INSTRUCTIONS

The candidate **must** sign this statement indicating his awareness of the nepotism law. The nepotism prohibitions of chapter 573, Government Code, are summarized below:

No officer may appoint, or vote for or confirm the appointment or employment of any person related within the second degree by affinity (marriage) or the third degree by consanguinity (blood) to himself, or to any other member of the governing body or court on which he serves when the compensation of that person is to be paid out of public funds or fees of office. However, nothing in the law prevents the appointment, voting for, or confirmation of anyone who has been continuously employed in the office or employment for the following period prior to the election or appointment of the officer or member related to the employee in the prohibited degree: one year, if the officer or member is elected at the general election for state and county officers.

No candidate may take action to influence an employee of the office to which the candidate is seeking election or an employee or officer of the governmental body to which the candidate is seeking election regarding the appointment or employment of a person related to the candidate in a prohibited degree as noted above. This prohibition does not apply to a candidate's actions with respect to a bona fide class or category of employees or prospective employees.

Examples of relatives within the third degree of consanguinity are as follows:

- (1) First degree: parent, child;
- (2) Second degree: brother, sister, grandparent, grandchild;
- (3) Third degree: great-grandparent, great-grandchild, uncle, aunt, nephew, niece.

These include relatives by blood, half-blood, and legal adoption.

Examples of relatives within the second degree of affinity are as follows:

- (1) First degree: spouse, spouse's parent, son-in-law, daughter-in-law;
- (2) Second degree: brother's spouse, sister's spouse, spouse's brother, spouse's sister, spouse's grandparent.

Persons related by affinity (marriage) include spouses of relatives by consanguinity, and, if married, the spouse and the spouse's relatives by consanguinity. These examples are not all inclusive.

INSTRUCCIONES

*El candidato **deberá** firmar esta declaración indicando que él/ella está enterado(a) de la ley sobre el nepotismo. Lo siguiente es un resumen de las prohibiciones del nepotismo de acuerdo de capítulo 573 de Código Gobierno:*

Ningún oficial podrá nombrar, o votar por o confirmar el nombramiento o empleo de alguna persona que está emparentada con él dentro del segundo grado por afinidad (matrimonio) o dentro del tercer grado por consanguinidad (sangre), o que está emparentada con cualesquier otro miembro del cuerpo directivo o corte en que él/ella celebra sesión cuando la compensación de esa persona estará pagada con fondos públicos o los honorarios del puesto oficial. Sin embargo, la ley no prohíbe el nombramiento, el votar por, o la confirmación de alguna persona que continuamente ha sido empleado de la oficina o ha sido empleado durante el siguiente plazo antes de la elección o el nombramiento del oficial o miembro que está emparentado con el empleado en el grado prohibido: un año, si el oficial o miembro está elegido en la elección general para oficiales del estado y del condado.

Ningún candidato podrá obrar para influir a un empleado del puesto oficial al cual el candidato desea estar elegido o un empleado o oficial del cuerpo fiscal al cual el candidato desea estar elegido en cuanto al nombramiento o al empleo de una persona que está emparentada con el candidato en un grado prohibido como notado arriba. Esta restricción no se dirige a las acciones de un candidato respecto a una clase o categoría de buena fe de empleados o empleados anticipados.

Los ejemplos de parientes dentro del tercer grado de consanguinidad son los siguientes:

- (1) Primer grado: padre, madre, hijo(a);*
- (2) Segundo grado: hermano(a), abuelo(a), nieto(a) primo(a);*
- (3) Tercer grado: bisabuelo(a), bisnieto(a), tío(a), sobrino(a).*

Los siguientes incluyen parientes de linaje (sangre), medios hermanos, y adopción legal.

Los ejemplos de parientes dentro del segundo grado de afinidad son los siguientes:

- (1) Primer grado: esposo(a), suegro(a), yerno(a);*
- (2) Segundo grado: cuñado(a), abuelo(a) del esposo o esposa.*

Las personas que están emparentadas por afinidad (matrimonio) están incluyen los esposos o esposas de parientes que están emparentados por consanguinidad, y, si casados, el esposo o esposa y los parientes del esposo o esposa por consanguinidad. No todos estos ejemplos son inclusivos.